



પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ, English Togetherમાં આપનું સ્વાગત છે. હું છું રિષી.....અને આજે મારી સાથે છે...

Sam

Hi, I'm Sam.

Kee

And I'm Kee. Welcome to the programme!

પ્રેઝન્ટર

મિત્રો, આજે વાત કરીશું એક અભ્યાસ વિશે જેમાં વિશ્વભરનાં પ્રાથમિક શાળાઓનાં પાઠ્યપુસ્તકોમાં સ્ત્રી અને પુરૂષનું કઈ રીતે વર્ણન કરવામાં આવ્યું છે એ જાણવાની કોશિશ થઈ. આથી અમને વિચાર આવ્યો કે ચાલો જાણીએ કે પાઠ્યપુસ્તકો સિવાય બાળકો બીજા કયા પુસ્તકો વાંચે છે?

ફેન્ડસ, તમારા મતે વિશ્વની સહુથી લોકપ્રિય 'children's book' એટલે કે બાળકોનું પુસ્તક કયું છે?

Any guess? ઓપ્શન છે..

અ) ચાર્લી એન્ડ ધ ચોકલેટ ફેક્ટરી

બ) એલીસ ઇન ધ વન્ડરલેન્ડ

ક) હેરી પોટર્સ

Sam

I personally loved Charlie and the Chocolate Factory! I still do!

Kee

Oh, come on, you just like it because it involves chocolate!

પ્રેઝન્ટર

Ha! My favourite children's book was.....અમે તમને સવાલનો જવાબ આપીએ એ પહેલાં તમે બીબીસી દ્વારા અભ્યાસ અંગેના ન્યૂઝ સાંભળો.

News insert

Research suggests women are either shown in stereotype roles or seen as less valuable in primary school textbooks from all over the world. Prof Blumberg, from the University of Virginia, has been studying textbooks from around the world for over a decade, and says she has seen women systematically removed, or portrayed in roles where they serve men. Gender bias is extremely common in primary school learning books and can be found, in a noticeably similar form, on every continent – from Tanzania, to Haiti, to Pakistan, to Turkey, the list goes on and knows no geographical boundaries - various experts say. It is a problem "hidden in plain sight".

Kee

Uhm, well, I'm trying to remember the textbooks that they used when I was in primary school...

પ્રેઝન્ટર

Do you remember how they “portrayed” men and women? મિત્રો, ગુજરાતીમાં “portrayed” એટલે કે ‘રજૂ કરવું’ અથવા ‘વર્ણન કરવું.’

Kee

Not really... But I was helping my niece with her English homework last night, and I noticed that the women in her textbook were either mothers or sisters of the main character...

Sam

And the main character was male?

Kee

Yeah, and he was a sporty little boy who dreamed of becoming a doctor. And now that I think about it, there's a lot of gender bias in the story.

પ્રેઝન્ટર

‘Gender bias’ નો અર્થ થાય છે લિંગ ભેદ. What did your niece think?

Sam

Yeah, did she notice that there was a gender bias towards the female characters?

Kee

Well, I hope she didn't. I mean, she likes science and she likes climbing trees, I don't want her to think that she can only be one or two things when she grows up.

પ્રેઝન્ટર

Like a princess or a bride...

Kee

Yeah, exactly!

Sam

Yeah, these stereotypes can be very difficult for boys, as well.

પ્રેઝન્ટર

I agree. "Stereotype" એટલે બીબાંઢાળ.

Sam

The stereotype is that boys like sports, and dream of becoming an astronaut or a soldier. But what about the little boys who have different interests, different dreams?

Kee

Yes, they need positive role models, as well.

પ્રેઝન્ટર

"Role model" એટલે આદર્શ. Yes, all children need a lot of *different* role models, I think.

Sam

Absolutely! But, if they're not seeing these role models in their school textbooks, where are they seeing them?

Kee

Maybe in the other books they're reading?

પ્રેઝન્ટર

તો હવે આગળ જે પ્રશ્ન કર્યો હતો કે વિશ્વની સૌથી લોકપ્રિય 'Children's Book' એટલે કે બાલકોનું પુસ્તક કયું છે?

અ) ચાર્લી એન્ડ ધ ચોકલેટ ફેક્ટરી

બ) એલીસ ઇન ધ વન્ડરલેન્ડ

ક) હેરી પોટર્સ

વિશ્વનાં મોટાભાગના સુત્રો મુજબ જવાબ છે ક) હેરી પોટર્સ. હેરી પોટર્સ શ્રેણીનું ભાષાંતર જુદી જુદી 69 ભાષાઓમાં થયું છે અને સમગ્ર વિશ્વમાં 450 મિલિયનથી વધુ નકલો વેચાઈ ચુકી છે.

Kee

I haven't read them, but I know the main character is a boy...

Sam

Yeah, but there are many strong female characters! In the books the boys and girls have equal rights, I think.

પ્રેઝન્ટર

“Equal rights” એટલે સમાન અધિકાર. Doesn't the female character always solve the problems the male characters create?

Sam

Yes, she does! Just like me and you, Kee!

Kee

Oh, come one! Equal rights are for men, too, you know.

પ્રેઝન્ટર

Sam's just teasing you, Kee! તમારા અંગે જણાવો મિત્રો. પ્રાથમિક શાળામાં ભણતી વખતે વાંચ્યું હોય એવું કોઈ પુસ્તક તમને યાદ છે? શું એમાં કશું 'stereotype' હતું? શું તમને લાગે છે કે તમે હકારાત્મક આદર્શો એટલે કે positive 'role model' ને જોઈને મોટા થયાં છો?

સમાજમાં સ્ત્રી અને પુરુષનાં પાત્રને સંલગ્ન આજે જે પણ શીખ્યાં એનું પુનરાવર્તન કરી લઈએ. . “gender bias” એટલે લિંગ ભેદ, “stereotype” એટલે બીબાંઢાળ, “role model” એટલે આદર્શ અને “equal rights” એટલે સમાન અધિકાર.

આવા જ બીજા રસપ્રદ ટોપિક્સ સાથે ફરીથી મળીશું English Togetherમાં. ત્યાં સુધી... Bye!